



Asalibuna

قسم تدريس اللغة العربية بكلية التربية
جامعة كديري الإسلامية الحكومية



The Problems of Using Online Dictionaries For Students of The Arabic Language Education Program, Bengkulu State Islamic University

Akhirudin; Ade Irma Febriyani; M. Hidayaturrahman;

akhirudin@iainbengkulu.ac.id; adegina9@gmail.com;

hidayaturrahman@iainbengkulu.ac.id;

UIN Fatmawati Soekarno Bengkulu

Abstract:

This study aims to identify problems using the dictionary online and how to solve these problems in the Program for the Study of Arabic Language Education, at the Islamic State University of Bangkulu. This study uses qualitative research methods with interview data collection and documentation techniques. Students teaching Arabic at the Islamic State University of Bangkulu participated in the study. The use of data analysis technology in this study is descriptive analysis of qualitative data: data reduction, data presentation and conclusion results. Search results show that 1) problems that have been addressed in the use of the Arabic dictionary on the Internet in teaching Arabic is, the Arabic dictionary on the Internet can not translate one paragraph at a time, then there can be another problem related to the Internet that is not good. 2) Dealing with problems using the Arabic dictionary online in teaching Arabic is using many of the online dictionary more effective to use, or another online dictionary or asking directly to people who understand its meaning.

Keywords: Online Dictionary; Arabic Dictionary;

Submitted:
24 November 2022

Revised:
20 Desember 2022

Accepted:
22 Desember 2022



Asalibuna

قسم تدريس اللغة العربية بكلية التربية
جامعة كديري الإسلامية الحكومية



E-ISSN: 2656-3533
P-ISSN: 2615-5885

مشكلات استخدام قاموس على الإنترنت في شعبة تدريس اللغة العربية،
كلية التربية، جامعة بنجكولو الإسلامية الحكومية

Akhirudin; Ade Irma Febriyani; M. Hidayaturrahman;
akhirudin@iainbengkulu.ac.id; adegina9@gmail.com;
hidayaturrahman@iainbengkulu.ac.id;
UIN Fatmawati Soekarno Bengkulu

ملخص:

تهدف هذه الدراسة إلى تحديد المشاكل باستخدام القاموس عبر الإنترنت وكيفية حل هذه المشاكل في برنامج دراسة تعليم اللغة العربية، في جامعة الدولة الإسلامية في بانغكولو. تستخدم هذه الدراسة أساليب بحث نوعية مع تقنيات جمع بيانات المقابلات والتوثيق. شارك طلاب يدرسون اللغة العربية في جامعة الدولة الإسلامية في بانغكولو في الدراسة استخدام تكنولوجيا تحليل البيانات في هذه الدراسة هو تحليل وصفي للبيانات النوعية: تقليل البيانات وعرض البيانات ونتائج الاستنتاج تظهر نتائج البحث أن (١) المشاكل التي تمت معالجتها في استخدام القاموس العربي على الإنترنت في تدريس اللغة العربية هي، القاموس العربي على الإنترنت لا يمكن ترجمة فقرة واحدة في وقت واحد، ثم يمكن أن يكون هناك مشكلة أخرى تتعلق بالإنترنت ليست جيدة. (٢) التعامل مع المشاكل باستخدام القاموس العربي على الإنترنت في تدريس اللغة العربية يستخدم العديد من القاموس على الإنترنت أكثر فعالية للاستخدام، أو قاموس آخر على الإنترنت أو يسأل مباشرة إلى الناس الذين يفهمون معناها.

الكلمات الرئيسية: قاموس على الإنترنت؛ قاموس عربي؛

Submitted:
24 November 2022

Revised:
20 Desember 2022

Accepted:
22 Desember 2022



مقدمة

قال هاينيتش، الوسائل التعليمية هي آلة الإتصال في التعليم، والوسائل تأتي من اللغة اللاتينية وهي صيغة الجمع لكلمة "وسيط" والتي تعني لغة "وسيط"، أي المصادر الوسيطة للرسائل وتلقي الرسائل، من أجل تحقيق أهداف التعلم.^١

في أداء واجباتهم، لأبد على المعلم ان يجعل مصدر تعليمهم الدين الاسلامي، كما قال الله سبحانه وتعالى في سورة النحل الآية ٤٤، وهي:

﴿وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ﴾^٢.

إذا رأينا من تكنولوجيا التعليم، كانت وسائل التعليم في مجال التطوير. دالّ هذا البيان أن وسائل التعليم جزء من تكنولوجيا التعليم.^٣

أما فوائد تكنولوجيا التعليم هي، إمكان التلاميذ التواصل بأصحابهم وأساتذتهم مباشرة. حقيقة التعلم هو عملية التعلم والتدريس بين المعلمين والطلاب. إذا حقيقة التعلم هي تشكيل عملية تفاعل بين المعلمين والطلاب ووجود مصادر التعلم حولهم.^٤

لذلك، فإن تعلم اللغة يتطلب الوسيلة التعليمية سواء تم تنفيذها بواسطة مدرس اللغة أو من الوسائل الإلكترونية التي تدعم عملية تعلم اللغة، ومثاله القاموس الإلكتروني أو تطبيق القاموس عبر الإنترنت.^٥

قال ابن خلدون إن المعلم يجب أن يعرف تطور طلابه، وأن يعرف الأساليب والوسائل الجيدة لاستخدامها عند التدريس.^٦ لأن اللغة العربية هي لغة أجنبية، فهي تتطلب وسائل تجعل الطلاب يفهمونها بسهولة، مثل القاموس. وهي تطبيقات القاموس على الإنترنت.

وبجانب القاموس المكتوبة، يوجد قاموس رقمية (على الإنترنت). بالتقدم التكنولوجي. كان القاموس متاح في شكل ملف إلكتروني وفي شكل التطبيقات.^٧ تطبيق القاموس على الإنترنت هو تطبيق قاموس قائم على الويب، أو تطبيق.

مزية القاموس على الإنترنت هي لا يحتاج التلاميذ حمل القاموس الثخين والثقيل. لأن للتلاميذ الذي فيه قاموس. ويمكن وضعه في الجيب عند حمله.^٨ العامل الرئيسي لنجاح متعلمي

¹ Cepi Riyana, Rudi Susilana, *Media Pembelajaran Hakikat, Pengembangan, Pemanfaatan Dan Penilaian* (Bandung:Cv Wacana prima, 2009) hlm, 6-7

² Dapartemen Agama RI, *Al-Quran dan Terjemahnya*, (Jawa Barat: CV Penerbit Diponegoro, 2015) hlm. 267

³ Muhammad Yaumi, *Media Dan Teknologi Pembelajaran*, (Jakarta: Prenadamedia Grup, 2018) hlm.4-5

⁴ Rahmi Ramadhani Dkk, *Belajar Dan Pembelajaran Konsep Dan Pengembangan*, (Sumatra Utara:Yayasan Kita Menulis, 2020) hlm 21

⁵ Rasyid Sabirin dan Syaiful Taufik Watabetta, *Aplikasi Kamus Bahasa Arab-Indonesia Dan Indonesia-Arab Berbasis Android*, Jurnal Informatika, Volume 7, No.1, Desember 2017, hlm 24

⁶ Hasbi Indra, *Pendidikan Pesantren Dan Perkembangan Sosial Kemasyarakatan*, (Yogyakarta:CV Budi Utama, 2018) hlm. 183

⁷ Akmaliyah, *Teori Dan Praktik Terjemah Indonesia-Arab*, (Depok:Kencana, 2007) hlm 71-77



اللغة الأجنبية (العربية) هو عدد الكلمات المحفوظة والمفهومة. لهذا السبب كان للقاموس دورًا كبيرًا في تعلم اللغة العربية.^٩

المشاكل التي يواجهها طلاب تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية بينجكولو في تعلم اللغة العربية هي، نقصان حفظ المفردات العربية، ونقصان القدرة على تقسيم الوقت، واليأس في حفظ المفردات، ونقصان استخدام القاموس، ونقصان مهارات في الترجمة، ولو كانت المشكلات، لا يزال كثير من طلاب شعبة اللغة العربية الذين بذلوا جهودهم لفهم اللغة العربية.

استنادًا إلى نتائج الملاحظات والمقابلات مع طلاب تدريس اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية بينجكولو في ٥ سبتمبر ٢٠٢٠، أن الطلاب لم يحفظ المفردات العربية، لأنه من الصعب تقسيم الوقت.

فلذلك، يحتاج الطلاب إلى بذل الجهود لتحسين فهم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية بينجكولو، وخاصة من خلال تطبيق القاموس، أحدها تطبيق قاموس الأندرويد لتعلم اللغة العربية.

كان الغرض من استخدام القاموس من المحمولة في تعلم اللغة العربية هو للتسهيل في الترجمة، أو البحث عن معنى في تعلم اللغة العربية. واستخدام القاموس من المحمول، يسهل الطلاب في الترجمة والبحث عن المفردات المطلوبة.

ومن البيان السابق، كانت حاجة إلى تطبيق المحمول الذي يعطى السهولة والنشاط والاهتمام في تعلم اللغة العربية، سواء لكل الطلاب أو المجتمع.^{١٠}

بناءً على السابق، أرادت الكاتعة ان بحث عن هذه السألة تحت العنوان، " مشكلة استخدام قاموس على الإنترنت في شعبة تدريس اللغة العربية بالكلية التربية والتدريس بالجامعة الإسلامية الحكومية بينجكولو"

⁸ Ilham Rosyadi, *Sobat milenial*, (Bogor:Guepedia publisher, 2019) hlm 39-41

⁹ Ainal Mardiyah, dkk, *Pengembangan Aplikasi Android Kamus Jamak Taksir Berbasis Buku Al-'Arabiyah Baina Yadaik*, Issn : 2597-5242, hlm 300-301.

¹⁰ Rasyid Sabirin dan Syaiful Taufik Watabetta, *Aplikasi Kamus Bahasa Arab-Indonesia Dan Indonesia-Arab Berbasis Android*, Jurnal Informatika, Volume 7, No.1, Desember 2017, hlm 8



منهج البحث

يستخدم هذا البحث منهج بحث نوعي مع منهج وصفي. حيث البحث النوعي هو البحث الذي يستخدم خلفية طبيعية، بقصد تفسير الظواهر التي تحدث ويتم من خلال إشراك مختلف الأساليب الموجودة في البحث النوعي. الأساليب المستخدمة عادة هي المقابلة والملاحظة والتوثيق.¹¹

أما عن المعنى الوصفي في بحث النوعي هو، فيمكن أن تكون البيانات التي يتم الحصول عليها في شكل كلمات أو صور أو سلوك، وليس مكتوبة في شكل أرقام أو إحصائيات، ولكن لا تزال في شكل نوعي يعني أغنى من مجرد أرقام وترددات في البحث النوعي بنهج وصفي، يتم جمع البيانات في شكل تقارير وأوصاف.¹²

أما طريقة تحليل البيانات فيما قرره ميليس وهايرمان، يعني بأربع خطوات، وهي جمع البيانات وعرض البيانات وتقليل البيانات والاستنتاجات. ويفحص الباحث على صحة البيانات بطول المثابرة وتثليث طريقة جمع البيانات ومصادرها

¹¹ Umar Sidiq dan Moh. MiftachuL Choiri, *Metode penelitian kualitatif dibidang pendidikan*, (Ponorogo: CV. Nata Karya, 2019) hlm 4

¹² Umar Sidiq dan Moh. MiftachuL Choiri, *Metode penelitian kualitatif dibidang pendidikan...* hlm 13



تناائج البحث ومناقشتها

تعريف القاموس على الإنترنت

القاموس هو آلة تستخدم لترجمة اللغة. استخدام القاموس على الإنترنتي محتاج ولكنه لا يجعل المستخدم صعبا على استخدامه ويمكن أن سهل على المستخدمين في ترجمة اللغة دون الحاجة إلى حمل القاموس على شكل كتاب.

لذلك، كان القاموس على الإنترنتي محتاج لكل مستخدم بدلا من كتب، وهو يسير في الحمل ويمكن استخدامه فعالية في أي وقت ومكان. هذا القاموس يعتمد على الهاتف ويمكن الوصول إليه باللغة العربية ويمكن تثبيته على الأجهزة المحمولة.^{١٣} تطبيق القاموس على الإنترنتي هو تطبيق قاموس قائم على الويب، أو تطبيق في العصر الحاضر، ليست الإنترنتي محدد لوسائل التواصل الاجتماعي، جميع القاموس بجميع لغات العالم متوفرة على الإنترنتي. لذلك في هذا العصر، ليست حاجة لحمل قاموس الغليظة والكبيرة، لأن هناك تطبيق القاموس على الإنترنتي على كل المحمولة.

العامل الرئيسي لنجاح متعلمي اللغة الأجنبية (العربية) هو عدد الكلمات المحفوظة والمفهومة. لهذا السبب كان للقاموس دورًا كبيرًا في تعلم اللغة العربية.^{١٤}

قال للواصلة، فإن وظائف القاموس في تعلم اللغة العربية، لتوجه الطلاب في استخدام المعنى الصحيح للكلمات أو المصطلحات. وكذلك، فإن استخدام القاموس بصحيح سيسهل على المستخدم في عملية تعليم اللغة العربية.

مع تطور العلوم والتكنولوجيا، ظهرت العديد من الوسائل العملية والفعالة في المجتمع، هذا بسبب الفوائد العديدة التي تقدمها المحمولة، ظهرت أنواع من تطبيقات القاموس، وهذا يجعل بعض وحتى غالبية عمليات التدريس والتعلم يفضلون استخدام تطبيق القاموس على المحمولة.^{١٥}

ومن البيان السابق، كانت حاجة إلى تطبيق المحمول الذي يعطى السهولة والنشاط والاهتمام في تعلم اللغة العربية، سواء لكل الطلاب أو المجتمع.^{١٦}

¹³ Ferry Putrawansyah dan Siti Aminah, *Rancang Bangun Aplikasi Kamus Besemah Berbasis Aplikasi Android Untuk Memudahkan Belajar Bahasa Besemah Dalam Melestarikan Kebudayaan Besemah Kota Pagar Alam*, Sebatik 1410-3737, 2020, hlm 121.

¹⁴ Ainal Mardiyah, dkk, *Pengembangan Aplikasi Android Kamus Jamak Taksir Berbasis Buku Al-'Arabiyyah Baina Yadaik*, Issn : 2597-5242, hlm 300-301.

¹⁵ Ainal Mardiyah, dkk, *Pengembangan Aplikasi Android Kamus Jamak Taksir Berbasis Buku Al-'Arabiyyah Baina Yadaik*, Issn : 2597-5242, hlm 300-301.

¹⁶ Rasyid Sabirin dan Syaiful Taufik Watabetta, *Aplikasi Kamus Bahasa Arab-Indonesia Dan Indonesia-Arab Berbasis Android*, Jurnal Informatika, Volume 7, No.1, Desember 2017, hlm 8



تقنية استخدام القاموس على الإنترنت

قال نيدا: تقنية أو خطوات استخدام تطبيق القاموس للغة العربية القائم على المحمول أن عملية الترجمة تمر بثلاث مراحل:

- ٠١) مرحلة التحليل هي محاولة لفهم النص المصدر من خلال دراسة اللغة والمعنى، وفهم المادة التي يتم ترجمتها، وفهم السياق الثقافي.
- ٠٢) مرحلة التفكير في المعنى أو الرسالة الواردة في النص المصدر.
- ٠٣) مرحلة إعادة البناء هي محاولة لتجميع جمل الترجمة حتى يتم الحصول على النتيجة النهائية للترجمة باللغة الهدف.^{١٧}

خطوات استخدام تطبيق القاموس للغة العربية قائم على المحمول:

- ٠١) يرجى تنزيل وتثبيت تطبيق القاموس على المحمول
- ٠٢) ثم، افتح تطبيق القاموس الذي تم تنزيله على المحمول.
- ٠٣) ثم، سيتم عرض القائمة الرئيسية على التطبيق.
- ٠٤) ثم، اكتب الكلمة أو الجملة التي تريد ترجمتها.
- ٠٥) عادة في بعض تطبيقات القاموس يمكن استخدامها للعديد من اللغات وليس اللغة العربية فقط.
- ٠٦) في تطبيق قاموس المحمول، يمكنك استخدام الكاميرا لترجمة الكتابة الموجودة في الصورة.

مزايا وعيوب القاموس على الإنترنت

ميزة القاموس على الإنترنت هي أن المدعين العامين المعرفيين لا يحتاجون إلى حمل قاموس سميك وثقيل مثل القاموس العادي ، لأنه يوجد بالفعل هاتف محمول يمكننا تثبيت تطبيق القاموس ويمكن وضع شكله الصغير في الجيب عند حمله. عليه.^{١٨}

في العصر الحديث، القاموس في شكل تطبيقات في المحمولة، يمكن امتلاكها واستخدامها بسهولة على المستخدمين في ترجمة لغة دون الحاجة إلى حمل قاموس على شكل كتاب. لأن

¹⁷ Hastang annur, *Efektifitas Kamus Bahasa Arab Berbasis Aplikasi Android Dalam Menerjemahkan Qiraah*, jurnal pendidikan volume 11, no.1, juni 2017, hlm 116

¹⁸ Ilham Rosyadi, *Sobat milenial*, (Bogor:Guepedia publisher, 2019) hlm 39-41



يكاد كل طالب مملوگًا المحمول، لذلك إذا استخدامه كقاموس، يمكن لكل طالب أن يكون نشطًا ويمكن أن يعمل التعلم بفعال.^{١٩}

عيوب القاموس على الإنترنتي

تحتوي القاموس على الإنترنتي على نقاط ضعف، فالنظام الحالي يجعل تطبيق القاموس يترجم الكلمات دون النظر إلى بنية الكلمة بحيث يكون لنتيجة ترجمة الجملة معنى مختلف تمامًا عن المعنى الأصلي. بمعنى آخر، من الأفضل استخدام تطبيقات القاموس على الإنترنتي لترجمة المفردات بحيث يكون من الممكن جدًا حدوث أخطاء إذا كان ما يتم ترجمته عبارة عن جملة ناهيك عن نص.

أنواع مختلفة من القاموس اللغة العربي على المحمول.

المحمول أن يقدم متنوعة من التطبيقات كجزء من تطوير التكنولوجيا والاتصالات، بما في ذلك تطبيقات القاموس اللغة العربي، سواء عبر الإنترنتي أو في وضع عدم الاتصال. للحصول على التطبيق، سوى تنزيله من خلال متجر play. خاصة لاستخدام تطبيق قاموس عربي، يجب أن يكون مصحوبًا بتثبيت لوحة مفاتيح عربية لتمكين من كتابة المفردات العربية. من بينها تطبيقات القاموس العربي القائمة على الهاتف المحمول:

- ٠.١ قاموس المعاني (عربي - عربي) تطبيق قاموس المعاني العربي هذا هو قاموس عربي يقوم بترجمة كلمة عربية أو مفردة إلى اللغة العربية في شكل سيرة شرح. هذا القاموس جيد ومناسب للأشخاص الذين لديهم بالفعل لغة عربية أساسية، بحيث يمكن أن يساعد في إثراء المفردات العربية.
- ٠.٢ قاموس المعاني (عربي - إندونيسيا / إندونيسيا - عربي) هذا النوع من تطبيقات قاموس المعاني مناسب للأشخاص الذين بدأوا للتو في تعلم اللغة العربية وليس لديهم قاعدة عربية بعد لأن تطبيق القاموس هذا هو قاموس عربي يترجم مفردات من العربية إلى الإندونيسية.
- ٠.٣ قاموس Mutarijin (عربي - إندونيسيا / إندونيسيا - عربي) تطبيق القاموس هذا هو تقريبا نفس قاموس المعاني (عربي - إندونيسيا / إندونيسيا - عربي).^{٢٠}

¹⁹Hastang, *Efektifitas Kamus Bahasa Arab Berbasis Aplikasi Android Dalam Menerjemahkan Qiraah*, jurnal kependidikan Volume 11, no. 1, juni 2017, hlm 114.

²⁰ Hastang annur, *Efektifitas Kamus Bahasa Arab Berbasis Aplikasi Android Dalam Menerjemahkan Qiraah*, jurnal kependidikan volume 11, no.1, juni 2017, hlm 115



فوائد استخدام تطبيق القاموس القائم على المحمول

تطبيق القاموس القائم على المحمول هو وسيلة تعليمية، حيث وسائل التعليم هي المقصود بالأدوات التي يستخدمها المعلم في عملية التدريس لتوصيل المعرفة والحقائق والأفكار والمعاني للطلاب. وسائل الإعلام التعليمية لها فوائد عديدة، مثل:

- ٠.١ سيكون التدريس أكثر إثارة للاهتمام بحيث يمكن أن يعزز الدافع للتعليم.
- ٠.٢ سيكون معنى المواد التعليم أكثر وضوحًا حتى يتمكن الطلاب من فهمها ويسمح للطلاب بإتقان أهداف التدريس بشكل أفضل.
- ٠.٣ ستكون طرق التدريس أكثر تنوعًا، وليس فقط التواصل اللفظي من خلال الصياغة من قبل المعلم حتى لا يشعروا بالملل ولا تنفذ طاقة المعلم، خاصة إذا كان المعلم يدرس لكل ساعة درس.
- ٠.٤ يقوم الطلاب بمزيد من الأنشطة التعليمية، لأنهم لا تستمع إلى وصف المعلم فحسب، بل تستمع إلى الأنشطة الأخرى مثل الملاحظة والقيام والتوضيح وغيرها. باستخدام تطبيق القاموس كوسيلة تعليمية، يمكن أن يساعد في تنفيذ تعلم اللغة العربية بشكل أمثل وفقًا لقدرة الطلاب في اللغة العربية.^{٢١}

وظيفة القاموس

يعمل القاموس كمجمع لجميع المفردات في اللغة. و المفردات هي حاوية لتجميع المفاهيم الثقافية، فإن القاموس يعمل على استيعاب المفاهيم الثقافية من المجتمع أو الأمة لمتحدثي اللغة. لذلك، ليس من المستغرب أن تفتخر العديد من ثقافات في العالم باللغة. و القاموس عن العمل كمنتدى لتجميع المفاهيم الثقافية من مجتمع أو أمة، فإن للقاموس وظائف عملية، مثل وسيلة لمعرفة المعنى، ووسيلة لمعرفة نطق الكلمة وهجائها، ووسيلة لمعرفة المعلومات المختلفة حول الكلمات الأخرى.

²¹ Majidatun Ahmala, *Kamus Aplikasi “ Sebagai Media Pendamping Buku Al-Arabiyah Al-Mu’asiroh, Jurnal Al-Fahzuna, volume 3 nomor 1, desember 2018 hlm, 34-35*



خلاصة

استنادًا إلى نتائج البحث النوعي باستخدام تقنيات الملاحظة والمقابلات و التوثيق المنفذ في الجامعة الإسلامية الحكومية بنجكولو عن مشكلات في استخدام القاموس على عبر الإنترنت، استخلصت الباحثة الشيجة كما يلي:

١. بحسب البيانات التي حصلت عليها الباحثة، المشكلات التي يواجهها طلاب تعليم اللغة العربية في استخدام قاموس اللغة العربية على عبر الإنترنت في تعلم اللغة العربية هي، القاموس العربية على عبر الإنترنت لا يمكن ترجمة فقرة واحدة في كل مرة، ثم يمكن أن تكون هناك مشكلة أخرى تتعلق بشبكة الإنترنت التي ليست جيدة أو أن رصيد الإنترنت انتهت، ثم أن المعنى في القاموس على عبر الإنترنت يختلف أحيانًا عن المعنى الموجود في القاموس على عبر الإنترنت الأخرى.
٢. بحسب البيانات التي حصلت عليها الباحثة، طريقة لحيلة مشكلات أو صعوبات استخدام القاموس العربية على عبر الإنترنت في تعلم اللغة العربية هي باستخدام العديد من القاموس على عبر الإنترنت أكثر فاعلية في الاستخدام، ثم فحاول بترجمة جوجل، أو قاموس آخر على عبر الإنترنت أو أن يسأل مباشرة إلى الأشخاص الذين يفهمون معناها، أو يبحث عن المفردات في القاموس اليدوي للعثور.



قائمة المراجع

- هالة بوزيدي، جوان ٢٠٢٠، الأهداف التعليمية لألفية ابن معطي ومدى تربية المحتوى لها، الممارسات اللغوية، المجلد ١١ العدد ٢ .
- Ahmala, Majidatun. Desember 2018. *Kamus Aplikasi “ Sebagai Media Pendamping Buku Al-Arabiyah Al-Mu’asiroh, Jurnal Al-Fahzuna, volume 3 nomor 1.*
- Akmaliyah. 2007. *Teori Dan Praktik Terjemah Indonesia-Arab*, Depok:Kencana.
- Dapartemen Agama RI. 2015. *Al-Quran dan Terjemahnya*, Jawa Barat: CV Penerbit Diponegoro.
- Hastang. Juni 2017. *Efektifitas Kamus Bahasa Arab Berbasis Aplikasi Android Dalam Menerjemahkan Qiraah*, jurnal kependidikan Volume 11, no. 1.
- Indra, Hasbi. 2018. *Pendidikan Pesantren Dan Perkembangan Sosial Kemasyarakatan*, Yogyakarta:CV Budi Utama.
- Jalinus, Nizwadi, Ambiyar. 2016. *Media dan Sumber Pembelajaran*, Jakarta: Kencana.
- Mardiyah, Ainal. dkk, *Pengembangan Aplikasi Android Kamus Jamak Taksir Berbasis Buku Al-’Arabiyah Baina Yadaik*, Issn : 2597-5242.
- Purmawati, Astiwi, *Kamus Arab-Indonesia dan Indonesia-Arab Berbasis Web*, https://repository.usd.ac.id/2184/3/023124014_Full.pdf Diunduh pada 04 Januari 2021.
- Putrawansyah, Ferry, Siti Aminah. 2020. *Rancang Bangun Aplikasi Kamus Besemah Berbasis Aplikasi Android Untuk Memudahkan Belajar Bahasa Besemah Dalam Melestarikan Kebudayaan Besemah Kota Pagar Alam*, Sebatik 1410-3737.
- Raco. 2010. *Metode Penelitian Kualitatif Jenis, Karakteristik Dan Keunggulannya*, Jakarta: PT Grasindo.
- Ramadhani, Rahmi dkk. 2020. *Belajar Dan Pembelajaran Konsep Dan Pengembangan*, Sumatra Utara:Yayasan Kita Menulis.
- Rosyadi, Ilham. 2019. *Sobat milenial*, Bogor:Guepedia publisher.
- Sabirin, Rasyid, Syaiful Taufik Watabetta. Desember 2017. *Aplikasi Kamus Bahasa Arab-Indonesia Dan Indonesia-Arab Berbasis Android*, Jurnal Informatika, Volume 7, No.1.
- Sidiq, Umar, Moh. Miftachul. 2019. *Choiri, Metode penelitian kualitatif dibidang pendidikan*, Ponorogo:CV.Nata Karya.
- Sumiharsono, Rudy. 2017. *Media Pembelajaran*, Jawa Timur:CV Pustaka Abadi.

- Suryadi, Ahmad. 2020. *Teknologi Dan Media Pembelajaran*, Jawa Barat:CV Jejak.
- Susilana, Rudi. Cepi Riyana. 2009. *Media Pembelajaran Hakikat, Pengembangan, Pemanfaatan Dan Penilaian* Bandung:Cv Wacana prima.
- Wartini,. *Pengaruh Penggunaan Aplikasi Kamus Online Terhadap Minat Dan Prestasi Belajar Bahasa Arab Siswa Kelas X MAN 3 Klaten Tahun Ajaran 2017/2018.*
- Yaumi, Muhammad. 2018. *Media Dan Teknologi Pembelajaran*, Jakarta: Prenadamedia Grup.
- Zauri Aziz, Moh.Sofwan. *kamus bahasa arab online sebagai sumber pembelajaran bahasa arab*, [http://12420093_bab-I-IV-V_DAFTAR_PUSTAKA20\(1\).Pdf](http://12420093_bab-I-IV-V_DAFTAR_PUSTAKA20(1).Pdf), diunduh pada 10 oktober 2020